

HƯƠNG THƠM VÀ BỆNH SUYỄN LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC LÀM: THÔNG TIN CHO NHÂN VIÊN

Nước hoa và hương thơm được sử dụng trong các sản phẩm chăm sóc cá nhân, sản phẩm làm sạch và chất làm thơm mát không khí có thể gây ra hoặc kích hoạt bệnh suyễn. Một số sản phẩm này có thể dẫn đến bệnh hen suyễn ở những người chưa bao giờ mắc bệnh đó trước đây.

BỆNH SUYỄN LÀ GÌ?

Bệnh suyễn là một căn bệnh về phổi. Người bị suyễn đôi khi bị khó thở. Họ có thể có hơi thở khò khè, tức ngực và ho. Điều quan trọng là phải tránh bị lên cơn suyễn vì một khi đã bị, quý vị có thể bị suyễn suốt đời.

BỆNH SUYỄN LIÊN QUAN ĐẾN CÔNG VIỆC LÀM LÀ GÌ?

Bệnh suyễn bị gây ra hay trở nặng hơn bởi các loại hóa chất hay các chất tại chỗ làm được gọi là “bệnh suyễn liên quan tới việc làm.” Quý vị có thể bị các triệu chứng hen suyễn ngay sau khi hít một chất vào. Hoặc, quý vị có thể cảm thấy triệu chứng sau khi rời khỏi nơi làm việc. Đôi khi người ta có thể làm việc gần một chất trong

nhiều năm mà không có vấn đề gì. Sau này, họ có thể trở nên nhạy cảm, hay dị ứng với loại chất này và bị căn bệnh suyễn mới. Một người ngừng ở gần chất này càng sớm, bệnh suyễn của người đó càng có thể cải thiện.

TRƯỜNG HỢP NGHIÊN CỨU

Việc sử dụng chất làm thơm mát không khí đã làm cho một người lao động phải đến phòng cấp cứu

Một phụ nữ 25 tuổi bị hen suyễn làm công việc nhập dữ liệu tại một trung tâm chăm sóc trẻ em. Nơi làm việc của cô ấy đã sắp xếp các cuộc họp về việc không xịt những sản phẩm trong văn phòng. Họ không có một văn bản chính sách về việc sử dụng hương thơm. Một đồng nghiệp đã xịt chất làm thơm mát không khí trong văn phòng. Nhân viên nhập dữ liệu ngay lập tức bắt đầu có triệu chứng hen suyễn nặng. Cô ấy phải đi vào phòng cấp cứu. Cô cũng phải dùng nhiều thuốc hơn để giúp kiểm soát bệnh hen suyễn của mình. Thư ký nhập dữ liệu cho biết các đồng nghiệp của cô cũng có các triệu chứng hen suyễn do sử dụng chất làm thơm mát không khí.

Một nhân viên bảo vệ đã phải bỏ việc vì nước hoa

Một người đàn ông 50 tuổi bị hen suyễn đã làm việc như một nhân viên bảo vệ trong vòng 9 năm qua. Ông ấy có các triệu chứng hen suyễn khi những người làm việc đã xịt nước hoa mạnh hoặc sử dụng một sản phẩm có mùi thơm. Ông ấy không muốn nói với mọi người đừng xịt các sản phẩm có mùi thơm. Bệnh hen suyễn của ông ấy càng trở nên tồi tệ hơn. Một đồng nghiệp đã làm kem dưỡng da có mùi thơm dính lên áo khoác của nhân viên bảo vệ này, đã làm cho ông ấy có các triệu chứng hen suyễn và phát ban. Ông ấy đã đến phòng cấp cứu 6 lần trước khi ông ấy quyết định phải rời bỏ công việc của mình.



Nhân viên văn phòng sử dụng chất làm thơm mát không khí tại bàn làm việc của cô ấy.

CHẤT LÀM THƠM MÁT KHÔNG KHÍ — MỘT GIẢI PHÁP TẠM THỜI ĐỂ KHỬ MÙI HÔI

Các chất làm thơm mát không khí và chất khử mùi được sử dụng như các loại cắm vào, loại xịt, loại chất lỏng và gel. Chúng bao phủ mùi hôi nhưng không loại bỏ mùi hôi. Những sản phẩm này có thể gây ra bệnh suyễn và các vấn đề sức khỏe khác như đau đầu và dị ứng. Tốt hơn là tìm và xử lý nguồn gốc của mùi hôi thay vì sử dụng chất làm thơm mát không khí để che đậy nó. Điều này có thể bao gồm sửa chữa những chỗ rò rỉ nước để ngăn chặn nấm mốc phát triển. Nó cũng có thể bao gồm việc làm sạch hoặc thay đổi một tấm thảm mốc để loại bỏ mùi hôi.

BỆNH SUYỄN LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC LÀM TẠI CALIFORNIA

Chương Trình Phòng Bệnh Suyễn Liên Quan Đến Việc Làm (Work-Related Asthma Prevention Program, WRAPP) theo dõi thông tin về người lao động California bị hen suyễn. Chương trình giúp cho người lao động phòng tránh bị suyễn nơi việc làm của họ. WRAPP đã tìm thấy hơn 250 trường hợp hen suyễn do hương thơm tại nơi làm việc. Điều này bao gồm nhiều môi trường làm việc trong nhà như trường học, bệnh viện, văn phòng và cơ sở sản xuất.

NƠI TÔI LÀM VIỆC CÓ THỂ LÀM GÌ ĐỂ PHÒNG NGỪA BỆNH SUYỄN DO NƯỚC HOA VÀ HƯƠNG THƠM?

- Huấn luyện công nhân viên về những ảnh hưởng sức khỏe của hương thơm.
- Có chính sách không sử dụng hương thơm. Một liên kết đến mô hình chính sách có thể được tùy chỉnh cho nơi làm việc của quý vị được tìm thấy trong mục “Tài Liệu Bổ Sung” bên dưới.
- Cấm sử dụng chất làm thơm mát không khí tại nơi làm việc.
- Sửa chữa hoặc loại bỏ những gì gây ra mùi hôi.
- Chọn sản phẩm làm sạch không mùi.
- Mang lại đủ không khí trong lành từ bên ngoài.

TÔI NÊN LÀM GÌ NẾU CHO RẰNG TÔI BỊ SUYỄN LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC LÀM?

Gặp bác sĩ nếu quý vị thở khò khè, ho, hoặc bị tức ngực, hay khó thở. Nếu quý vị cho rằng hương thơm, chất làm thơm không khí hoặc các chất khác tại nơi làm việc đang gây ra bệnh hen suyễn hoặc làm cho bệnh trở nên tồi tệ

Sản Phẩm Chăm Sóc Cá Nhân

Hương thơm không chỉ được tìm thấy trong nước hoa và dầu thơm. Các sản phẩm có mùi hương bao gồm thuốc xịt cơ thể, thuốc cạo râu, kem dưỡng da, sản phẩm làm tóc, chất khử mùi, xà phòng và các sản phẩm tương tự. Một số sản phẩm có phiên bản không có mùi thơm.



Người phụ nữ xịt mùi thơm lên cổ tay.

hơn, hãy nói cho giám sát viên của quý vị. Giám sát viên của quý vị có thể chuyển quý vị đến khám với bác sĩ điều trị các vấn đề về sức khỏe liên quan đến việc làm. Hãy cho bác sĩ biết điều gì tại nơi làm việc gây ra hoặc góp phần vào các triệu chứng hen suyễn của quý vị.

NGUỒN TÀI LIỆU BỔ SUNG

[Chính Sách Mô Hình Nơi Làm Việc Không Mùi Thơm:](https://www.cdph.ca.gov/Programs/CCDCPP/DEODC/OHB/WRAPP/CDPH%20Document%20Library/model_fragrance_free_policy.docx) (https://www.cdph.ca.gov/Programs/CCDCPP/DEODC/OHB/WRAPP/CDPH%20Document%20Library/model_fragrance_free_policy.docx)

[Chương Trình Làm Sạch Xanh của Tiểu Bang New York giữ một danh sách các sản phẩm làm sạch an toàn hơn cho bệnh hen suyễn mà không có mùi thơm:](https://greencleaning.ny.gov/Product/Default.aspx) (https://greencleaning.ny.gov/Product/Default.aspx) (Under Product Category, choose “cleaning products.” Nhấn vào nút “No” (Không) kế bên câu hỏi “Prefer products with fragrance” (Ưu tiên sản phẩm có mùi thơm))

[Trang mạng của Trung Tâm Y Tế và An Toàn Nghề Nghiệp Canada này có các bước thực hiện chính sách không có mùi thơm tại nơi làm việc:](http://www.ccohs.ca/oshanswers/hsprograms/scent_free.html) (http://www.ccohs.ca/oshanswers/hsprograms/scent_free.html)

[Nhãn Lựa Chọn Không Hương Thơm An Toàn Hơn của EPA Hoa Kỳ được sử dụng trên một số sản phẩm làm sạch:](http://www2.epa.gov/saferchoice) (http://www2.epa.gov/saferchoice)

Để biết thêm thông tin về bệnh suyễn liên quan đến việc làm, hãy gọi Chương Trình Phòng Bệnh Suyễn Liên Quan Đến Việc Làm tại California: 1-800-970-6680 (số miễn phí cho người gọi trong California) hoặc vào [trang mạng Chương Trình Phòng Bệnh Suyễn Liên Quan Đến Việc Làm](http://www.cdph.ca.gov/wrapp/asthma) (http://www.cdph.ca.gov/wrapp/asthma). Dịch Vụ Tiếp Âm California: 711. Để lấy một bản sao tờ thông tin này bằng một hình thức khác, xin gọi (510) 620-5757. Cho phép ít nhất 10 ngày.